世界日報 週日特刊
World Journal Daily News
5793
415 EASTERN AVE TORONTO ONT M4M 1B7 CANADA
電話 416-778-0688 FAX 778-1037
零售五角
3個月75元 6個月145元 1年285元（含貨服稅）
PUBLISHED AT 415 EASTERN AVE TORONTO ONT M4M 1B7 CANADA 2ND CLASS REG. NO 7376 POSTAGE PAID IN TORONTO

・韓東方事件引發港人疑慮（港聞）・王鼎昌當選新加坡總統（2頁）・張德培在哈姆雷特打入決賽（體育）・南華早報對接款案間接認錯（港聞）

聯邦政府草擬修改版權法

表演者在電台及電視播出作品時亦可獲版權費

【加通社渥太華廿八日電】聯邦政府已草擬法案，改革加國的版權法，預料此舉將使國內音樂業每年得益數以百萬。

音樂業人士曾與聯邦祖裔部長蘭棨討論有關的修改，他們認為全實政府是認真關注業內多年的苦況。

加拿大獨立唱片製作協會會長百楨恩．查達說，蘭棨給予他們的信息，較聯邦以往的更叫人鼓舞。

加拿大唱片業協會會長畢恩．羅拔遜亦對聯邦的舉動感到興奮，他說，在過去十五年來，他曾不斷游說政府修改版權法，近日政府已加速了這方面的工作。

音樂業與聯邦政府官員均表示，版權修訂案的部份建議最近已獲內閣通過，保守黨政府的目標是在大選後推出法案。

法案的建議包括成立一制度，表演者在電台及電視播出其作品時均可獲取版權費，目前只有作曲家和出版人才能得到版權費。

表演者亦應獲版權費的構思，長期受到廣播業的反對，加拿大廣播業人士協會曾於九○年時向國會呈交反對意見書，他們指此構思會為很多電台製造極大困難。

在保守黨政府的建議下，加拿大將與其他國家簽署互惠協定，強迫廣播業給予表演者版權費。

聯邦政府亦考慮向空白錄音帶徵收約廿五仙的費用，使以應錄製作翻版帶而侵犯版權的人士。

槍手深夜闖餐廳濫射 五人受傷

警方不排除幫派仇殺・傷者均無生命危險

【多倫多訊】大多市亞裔罪案調查組已調查周五（廿七日）晚在一越南餐廳發生的槍擊案，事件中共有五人受傷，相信均為亞裔，警方不排除案件是與幫派仇殺有關。

槍擊案現場是布魯爾西街（Bloor Street West）一一六三號近達弗林街（Dufferin Street）的「清清」卡拉OK餐廳。

警方是於周五晚約十一時半接報返上址的，據現場消息稱，五名持槍亞裔男子闖入該餐廳，然後向裡面的人開槍後離去，餐廳內五人告受傷，其中傷勢最嚴重的是廿三歲男子陳落財（譯音），他因腹部中槍而被送往醫院接受急救，但無生命危險。

大多市亞裔罪案調查組探員朗．麥基稱，兇徒手持均屬猛火力槍械，其中一枝為霰槍。

他估計兇徒共開了廿槍，他說事件中無人死亡實屬一奇蹟。

警方目前仍未知道兇徒行凶的動機，但由於案件與過去的幫派仇殺案相似，故不排除今次事件亦是與幫派有關。

警方將於今日（廿九日）查問槍擊受害人，他們相信可在短期內逮捕行兇者。

周五的槍擊案使該區的治安問題再引起關注，現場附近一間五金舖的東主弗馬斯．卡斯穆說，他在該區經營店舖已十八年，過去一直是治安良好，但近年娼妓和罪犯在該區活躍起來，迫使他要考慮關門大吉。

該區的大多市議員東尼．奧．吉勞許說，他認為周五的槍擊案一定與幫派有關，他希望警方今後多注意該區的治安，使社區能回復安寧。

周五（廿七日）晚布魯爾西街一越南餐廳發生槍擊案，圖為其中一名傷者正被救護人員送往醫院急救。

文化復興協會選出新理監事

【本報多倫多訊】中華文化海外復興協會，昨（二十八）日選出新一屆理事會成員，毛鯤雄被選為新理事長，蕭殿康為監事長。

其餘的理事成員是：伍業誠、宋蔣剛強、宋德柔、鍾文杰、鄭子超、黃玉光、洪世忠、何錦、司徒健、莫履朝。監事成員是：馮暢莊、王乾發、吳譚桂芬、彭方、阮國衡、關鄭雪梅。

新屆理監事就任及會員聚餐會日期日後將再確定。

東區悅華年酒樓遇劫

兩亞裔歹徒持槍作案

【多倫多訊】東區華埠悅華年酒樓，二十八日遭劫匪光顧。

二十八日凌晨約二時半，兩名亞裔劫匪進入位三百六十四號百老匯大道的悅華年酒樓，其中一人持有手槍，用英語向收銀員要求現金，得手後迅即離去，事件中無人受傷。

警方現在尋求公眾協助，找尋兩位亞裔男性劫匪，首名劫匪約二十三、四歲，五呎四吋高，一百三十磅重，中等、瘦身材，短黑髮棕眼，第二名年約二十三、四歲，五呎四吋高，瘦身材黑髮。

連人帶車衝入河中

駕車女子僥倖生還

【多倫多訊】一名女子周六（廿八日）下午駕車沿四○一高速公路行走，在近皮克林市（Pickering）處突然連人帶車由公路衝落廿多公尺，落於紅河（Rouge River）內，事件中汽車盡毀，但該女子僥倖生還。

意外發生於下午三時許，由於當時該女子是單獨駕駛，事件中亦無涉及其他車輛，警方現無法知道失事原因。一名事發時正在河裡釣魚的男子目睹意外的經過，他說肇事汽車突然在公路上打滾，然後跌落河裡，四輪朝天。

失事女子被送往歐旭華全科醫院醫治，院方說她生命無危險，但傷勢仍不詳。

一輛汽車週六在皮克林市附近的四○一高速公路失事，翻滾跌下廿多公尺，其司機幸而生還。

欲往大陸投資 須尋可靠貿易夥伴

大陸行政架構繁複・如熟悉門道可事半功倍

【本報記者樊貽德多倫多報導】中國大陸的經濟改革開放，令不少加國商人對拓展中加商務躍躍欲試，究竟踏神州商旅之途的實際遭遇又是甚麼樣呢？大多市的華人商場如雨後春筍般湧現，更流行以「分契」的形式出售，當中的利弊又如何呢？

Century II新世界地產公司總裁楊岳鵬近年銳意拓展中國大陸業務，組成加拿大鷹翔有限公司，集資在海南島興建大型酒店，最近接受本報記者訪問，縷述踏上神州商旅的喜與樂，並暢談投資中國大陸的心得，亦概括現行華人商場分契形式的利與弊。

楊岳鵬透露，中國大陸近年經濟增長步伐強勁，是吸引他投資海南島經濟特區的主因，看準海南島將會成為「東方夏威夷」的優勢，他決定投資興建酒店，他解釋中國大陸除卻經濟發展迅速之外，給予外資的投資優惠亦頗為吸引，根據現行規例，外資的投資項目，首三年賺取的利潤皆有免稅優待，此後的第四及第五年，一半的盈利亦可獲得免稅。

除此之外，外資都可以帶人投資的器材及一般辦公室設備（譬如電腦、傳真機、影印機等），不必付稅，但卻需要特別批文，值得注意的是即使公司職員需要汽車亦可輸入。

談到實際的投資經驗，他指出瓊港區內的文件往來顯為費時，儘管得到大陸的律師幫助撰寫成立公司的計劃書，商議有關合同及章程，但大陸的行政架構頗為繁複，中間的轉折層層，很是費時失事，對於批文的簽發，他亦頗有同感，時間的耗費往往令事倍功半。

他建議有意往大陸投資人仕，必須尋找可靠，有實品經商經驗，及在當地擁有良好關係的人仕作貿易夥伴，他補充說，加國商人熟悉大陸的實際情況不多，假若缺乏有關門路，彷如瞎子摸象，容易失諸交臂。

對於大陸的商業文化，亦必須有深切的體會，他舉例雖然酒店的興建合同已委予大陸承建商，但由於過去一年建築材料價格飛升近倍，儘管合約已一早簽妥，承建商仍要求他分擔建材價格上升的部份財務責任，他慶幸現今一切已經談妥，酒店可在今年十一月順利開幕。

面對現今大多市盛行華人商場的分契形式買賣，他認為頗有魚與熊掌之感，他解釋分契形式的優點，在於舖主有權決定從事自己喜愛的行業，只要所選的行業合乎市政府的泊車位比例，舖主便可直選無阻，設立心目中的行業，但從另一角度看，以上分契形式卻容易造成惡性競爭，由於缺乏大業主管制租客混合（Tenant Mix），同一商場內可以有同類型的店舖，於是惡性競爭可以造成適者生存，甚至是無利可圖的商業局面。

約克大學取消許多專業培訓課程

教師極為憤怒・恐降低教育素質

【多倫多訊】約克大學取消了大部份專業培訓課程，教師為此項決定感到極為憤怒，認為此舉會降低安省的教育素質。一名歷史教師艾德華斯表示，此項決定是教育史上的一次大倒退，艾德華斯已計劃在今年秋季修讀一個小學教育的課程。

他在多倫多以北的塞頓區一所高校任教，他表示修讀上述課程的目的是希望有一天能擔任校長之職。

約克大學這次宣告取消的課程佔整體培訓課程的四分之三，是安省最大規模的削減課程決定。

約克大學把這次取消課程的行動歸咎省府，從今年秋季開始，省府不再向十所大學撥款資助專業培訓課程。

約克大學表示，由於撥款減少，校方已於暑假期間，把學費提高一百五十元至六百五十元不等，但結果令到就讀的學生人數減少。

被取消的課程約有八十項，而受影響的教師則估計有四千人。

公益金百萬行義唱

△楓華曲藝社，昨（二十八）日下午在麥成市城市廣場，舉行「公益金百萬行呼籲義唱」，共粵劇、粵曲演唱，吸引了數百民眾駐足聆聽。據其策劃盧冠明介紹，舉辦是次粵曲義唱，是替大多市公益金百萬行出力，呼籲人們積極參加百萬行，熱心行善。他還提醒民眾，百萬行急需義工加人協助展開工作，有意者致電（四一六）二九一－三一一七與公益金百萬行主席郭礎銘聯絡。（圖文：吳冠廷）

大多數加拿大人認為

政府缺乏經濟政策

【星報渥太華訊】聯邦政府的一項民意調驗顯示，大多數加拿大人認為，政府沒有管理經濟的政策，或甚至連一個不能起作用的經濟政策都沒有。

在作答覆者中，只有三分之二的人說渥太華政府的政策有助於經濟改善。

百分之二十二的人說，政府的經濟政策很快會促進經濟的發展。百分之五十的人認為現行的經濟政策沒用，有百分之二十三的人認為，政府根本就沒有什麼經濟政策。

國會議員格林納

告控CBS電台

【加通社多倫多訊】多倫多的國會議員芭芭拉．格林納（Barbara Greene）二十七日說，她正在控告CBC電台錯誤地報導了她的評論。

前些日子，CBC電台的一個晨間節目說，格林納把去食物銀行領取食物的窮人叫作「吃白食的」。她因此而廣受反貧窮團體及對立黨派議員的批評。

擔任國會的一個反貧窮委員會主席的格林納五月時說：「不許多上食物銀行領食物者，不是因為他們絕對需要食物，而是想以此可以把錢省下來去買別的東西。」

格林納指責CBC曲解了她的原意。

格林納已向法院遞進訴狀，要求CBC賠償名譽損失五十五萬元。

愛正中文學校

辦教師研習會

【本報多倫多訊】多倫多愛正中文學校教師昨（二十八）日在士嘉堡喜來登酒店舉行研習會，共同研討新學年之教學方針，方法及課本之改進，力求在即將開始的新學年中更進一步，同時聘請前安省公民部長黃景培為該校九二至九四年度名譽校董。

愛正中文學校校長陳鍾麗兒，在會上除總結上學年之教育經驗外，還強調在新學年裡將會加強公民訓練，說話訓練及倫理道德的教育，培養學生之民族感情，建立師生情誼。

黃景培在會中以個人經驗講述學習第二語言的重要性，鼓勵教師們多加努力，同時強調他本人全力支持中文教育。

教師們還分別就教育製作，教學法、文字遊戲、幼小教育、唱遊教學及注音符號教育法等方面進行專題演講及討論，把七月份在多倫多大學舉行的「加東華文教師研習會」中的新知識、新教學法共同分享及交流，以加強教學效果。「梁博士電腦公司」總裁梁家駒伉儷，會在會上主持了中文電腦教學示範。

愛正中文學校註冊日為九月十日，九月十七日正式上課，報名查詢電話（四一六）二九七－四○六二。

樂透開獎 1993年8月28日

649	12	19	21	28	30	39
特別號碼 46	安可號碼	7	1 2	2	8	5
LOTTARIO	6	10	27	37	42	45
特別號碼 30	早鳥號碼	5	21	28	43	

恭祝 馬紹臘 孫素菊 千金 述蕙小姐 于歸誌慶 世界日報 錢得麟 敬賀

名牌食品 粥之中極 名店粥
※名店美食 ※粥粉麵飯 ※晚飯宵夜 ※潮式打冷
營業時間 10AM-3AM
414 DUNDAS STREET WEST ☎ (416) 586-9811

潘綺珊假牙診所
註冊全口假牙專家
經驗新造、修改、修補 預約到診免費檢查諮詢
接收政府補助
地址：111 寶雲街（中區唐人街）
電話：593-5959
粵・國・台山・英

蓮花 素食
新口味 去油膩
星期三休息
3628 MIDLAND AVE UNIT 121
TEL 412-3140

色香味美顧心思 素食健康人人知
如意素軒 九折
513-8548
FORTUNE VEGETARIAN REST.
7750 KENNEDY ROAD MARKHAM ONT

HOMELIFE 東亞置業
GOLDEN EAST REALTY INC 415-1331
東亞代勞 置業無憂
電腦化設備 4500呎寫字樓 招募
全職或兼職地產從業員公司代介招客路
分帳由85%開始詳情請電阮太
陳爵添 TIMOTHY CHAN MSC ACIS PADM RES 286-7365 CELL 409-6998
吳仁澤 RONALD WU BUS 415-1331 24HR PAGER RES 884-1695
NORMAN 李 TEL 402-3238
SAM 馮 TEL 402-8438 通國・粵語 經驗金牌經紀 免費樓宇估價

夏季素食B.B.Q. ……？
NBP 日本素肉，素腸子，素熱狗，素香腸，素漢堡，素魚丸，日本火鍋料，素忌廉……
欣益素食 批發零售
素食，不再是傳統的青菜和豆腐……
23 MILLIKEN BLVD. B-21 SCARBOROUGH ONT M1V 5H7
416 609-0443 FAX 416 391-0547

天仁茗茶
海內外唯一茶、參產銷總滙
參是長壽友 茶為健康朋

通大圖書
電腦書及專業書籍總匯
電腦書本月半價出售
54 COPY TTC FAX

豪華旅行社
世界各地 廉價機票
代理 461-0701

建運國際貨運
KINSHIP CARGO Agency Inc.
CUSTOMS BROKERS
報關稅
TEL 416 340-7575 FAX 7576
出入口貨運業・保險・報關

味香村
5/8 DUNDAS ST. W TORONTO

多倫多華埠中心
佳年旅館
the Grange APARTMENT HOTEL
165 GRANGE AVENUE (AT AUGUSTA) TORONTO
TEL (416) 366-5759
近龍城中心步行三分鐘 房內設小廚，日、週、月租

愛思弛兒童音樂園地
歡迎三歲至六歲兒童參加
學習項目包括：
鋼琴、樂理、唱遊、繪畫、
中、英語會話及寫作
日期：9月初開班
時間：星期一至五，每日兩班
上午9時至正午12時
下午1時至4時
現已開始接受報名
3330 MIDLAND AVE
SCARBOROUGH ONTARIO M1V 5E7

八月七日
新張營業
本店由榮獲一九九二年上海第一屆世界烹飪大賽三面獎牌名廚華仔主理，曾任香港昇平酒家、台北富都酒店龍鳳閣、日本華盛頓酒店、多倫多三和魚翅海鮮酒家
WAH PLACE
CHINESE RESTAURNT
訂位、外賣：
269 SIXTEENTH AVE
UNIT 5
RICHMOND HILL, ONT
BAYVIEW HILL PLAZA

AND ASSOCIATES
BARRISTERS & SOLICITORS
180 DUNDAS STREET WEST SUITE 1900
TORONTO, ONTARIO M5G 1Z8

黃金商場分行 330 KINGS HIGHWAY 7 EAST,
SUITE 310 RICHMOND HILL, ONT. L4B3P8

CENTURY HEALTH CENTRE
80 ACADIA AVE. UNIT 108 MARKHAM, ONT
(STEELES 與 WARDEN)
本中心由全新人事經營，全新革新，地方雅潔，安全第一，重金禮聘各地佳麗按摩技師多名，為各界成功人士帶來無微不至的服務，及前所未試過的享受，令你疲勞盡消。
FERRIER ST　ACADIA　WARDEN AVE　STEELES E.
七天營業
下午一時至凌晨二時
(世紀皇宮正門對面)

卑詩省長涉市鎮開發案 獲澄清

地產代理商指控 利益衝突專員調查

【域多利訊】卑詩省利益衝突專員已排除了有關省長哈葛可能涉及利益衝突的猜測。自從一宗大型房屋發展計畫的問題披露後，即有人懷疑哈葛在該項計畫中有利益衝突。

利益衝突專員哈夫斯在二十七日公佈的一封信中作上述表示。這封信是答覆一名房地產代理商的指責。那位代理商指政府在班伯頓市鎮發展計畫中涉入利益衝突。

哈夫斯表示，上星期他和哈葛討論了有關問題。他確信哈葛有關繼續推行班伯頓市鎮計畫的談話並無前後矛盾之處。

哈夫斯上星期已裁決，卑詩省城市事務廳長布蘭考最後決定班伯頓市鎮發展計畫時，已涉入明顯的利益衝突，因為計畫的兩名支持者與他關係密切。

由工會基金提供資金的發展計畫，必須由布蘭考主管的城市事務廳批准才能開始。根據發展計畫，將在二十年間建築四千九百個房屋單位，一個遊艇碼頭，高爾夫球場。計畫開發一千五百六十公頃位於域多利以北地區的土地。

在哈夫斯裁決布蘭考涉入利益衝突後，哈葛已表示，將任命另一名內閣廳長來決定是否繼續推行班伯頓市鎮發展計畫。

已有報導說，哈葛曾表示布蘭考醜聞並非反對此發展項目的理由。這種立場立即引起房地產代理商理查．哈夫斯（與利益衝突專員哈夫斯無親屬關係）的指責。

理查．哈夫斯說：「在發展計畫所在地的區域局即將就計畫前途表決前，哈葛的上述意見令人不安，因而受到關注。」

此外，理查．哈夫斯在較早前的指責中，還要求調查布蘭考。利益衝突專員哈夫斯的公開信，即是答覆理查．哈夫斯的指責。

五電視網絡建議嚴限 政黨領袖 發言時間

電視辯論方式促師法美國 增加觀眾提問

【溫太華訊】「溫太華公民報」二十八日報導說，主要的電視網絡已建議嚴格限制各政黨領袖在大選期間電視辯論中的發言時間。

為五個政黨的領袖安排的兩次黃金時間電視辯論，一次用英語進行，一次則用法語。在節目中各黨領袖面對面辯論的時間只有幾分鐘。

各電視網絡的行政人員和政黨的工作人員均拒絕對上述安排發展評論。各政黨下星期二將繼續與電視台磋商有關的安排。

電視網絡建議的電視辯論形式是：分別安排五場二十分鐘長的問答節目，每個政黨的領袖在這段時間裡，將接受一個新聞工作者小組成員提問。問題包括經濟、貿易及其他方面。每個小組成員可提一條問題。這個小組則由電視網絡挑選的新聞工作者組成。

準備提出的問題均由各電視網絡——加拿大廣播公司（CBC）、加拿大電視台（CTV）、環球電視台（Global）、加拿大廣播電台（Radio Canada）和魁北克一家私營電視網絡TVA共同決定。

回答完預定的問題後，將有一段時間有限的自由提問，由其他四名政黨領袖向回答問題的政黨領袖提出問題。

今年上半年當聯邦總理金寶競逐保守黨領袖時，也受到電視網絡計劃的約束。今年四月一日舉行的電視辯論會，是預定五場辯論會的第一場。金寶對節目的製作人員大為不滿，她認為應安排較少的提問，而安排較多的時間回答問題。

加拿大的這幾大電視網絡希望能師法美國總統競選的電視辯論，也建議在政黨領袖辯論結束後，安排三十分鐘時間由在現場的觀眾向政黨領袖提問。

在大選之前三週，這兩場電視辯論會可望在溫太華舉行。即使參加辯論會的約五十名現場觀眾均由不受任何約束的人組成。

在當今的選舉中，電視辯論已證明極具沖擊力。當時在野的保守黨前總理穆朗尼在一九八四年的聯邦大選中曾用來攻擊執政自由黨的總理，令其地位動搖。而在一九八八年的上屆聯邦大選中，八四年下台的自由黨領袖滾納利用電視辯論猛攻執政保守黨提倡的自由貿易協定，為自由黨爭取到不少原保守黨的支持者。

加拿大的大選前電視辯論，傳統上只包括保守黨、自由黨、新民主黨，但這一次各電視網絡建議將魁北克集團和改革黨的領袖也包括在內。

羽毛未豐的民族黨領袖哈提格已威脅說，如果民族黨被排除在電視辯論外，他們將告上法庭。

摩遜英迪百萬大賽車今決戰

高架火車海上巴士調整發車時間

【溫哥華訊】第四屆溫哥華摩遜英迪大賽今天舉行總決賽，冠軍獎金將達一百萬元。賽會估計，這項持續三天的賽車活動，將為溫市帶來兩千七百萬元的收益。

昨天上午大部份是各項賽車的練習賽，下午的精彩項目是Atlantic Series大賽，全程四十圈，賽程近七十英里，經過一番激烈角逐之後，車手波邦拿斯最衛過終點，贏得冠軍。

壓軸好戲摩遜英迪大賽車今天進行決賽，而在昨天爭奪排位的預賽中，來自多倫多的歌狄爾成績最好，最快圈速為五十三點九七一秒，來自杜寧市的華賀爾排名第二，最快圈速為五十三點八五一秒。

【溫哥華訊】卑詩運輸局為了方便民眾能夠前去觀看摩遜英迪國際大賽車的最後一天賽事，決定在今天（星期日）早上，將高架火車與海上巴士的發車時間略作調整。

高架火車的發車時間，在當日早上將提早一小時發第一班車。在史考特路（Scott Road）的車站，將於早上七時十五分發車。在濕特方（Waterfront）的車站，將於七時五十分發車。

海上巴士則提早一個半小時，離開隆絲帶碼頭（Lonsdale Quey）的第一艘海上巴士將於早上七時卅分開航。

卑詩運輸局也在普通巴士的時間表上作更動。三二一號巴士將在六時四十五分於牛頓轉運站（Newton Exchange）發第一班車。五〇一號巴士則在六時廿八分於四十大道與二〇八街交叉口發車。

大選後遊說行業面臨轉變

若自由黨獲勝 業內消長之勢更明顯

【溫太華訊】一名資深遊說人員表示，這次大選之後，不管哪一個政黨取得勝利，專門向聯邦政府進行遊說的活動，都會出現一些主要的轉變。

行政顧問協會副會長貝坦特週五在同濟會演說時指出，對他們這種遊說行業來說，洞察力是至為重要的。大選之後，業內市場即會進行評估，衡度在此起彼落之間的進退策略。如果自由黨獲勝，起伏更大，業內的進退消長之勢也會更為明顯。

目前，這個行業被十餘家大公司所壟斷。貝坦特所屬的公司，是資格最老的公司之一。在業內情勢即將發生轉變之際，貝氏對這個行業的財政狀況作出了歷來最詳細的估計。

貝氏指出，專門向聯邦政府進行遊說的業務，每年的財政開支起碼高達一億零一百三十一萬元，其中包括雇員薪金以及辦公室租金的開支。

根據他的估計，在溫太華地區內，約有一千八百名遊說從業員，專門向聯邦當局從事遊說，以期影響政府的政策、立法以及監管措施。此等專業人員的年薪平均為五萬元。

貝坦特表示，作出這方面的財務估計並不容易，因為各自向聯邦政府註冊的從業員，並不需要申報他們的有關收費。

各政黨大選前消化預算

選舉法案競選開支規定仍未生效

【溫太華訊】由於總理金寶仍未正式宣布大選，選舉法案中有關競選開支的規定暫時仍未生效，因此各個政黨紛紛趁著當前的機會把要花的錢及早花掉。

政治活動組織專家拉斯青格和新聞從業員斯提芬斯表示，這是一般常見的現象。政黨在正式宣布大選前的開支，往往高於競選活動正式展開後的開支。

在競選正式開始前，政黨的龐大開支主要是用於組織工作，設置辦事處，巡迴活動的航空費用，購置電腦及通訊設備，進行調查研究以及印刷宣傳品等。

可是，在金寶正式宣布大選後，各個政黨在競選活動上花費一分一文，都要小心翼翼，不能超過選舉法案所訂的限額。該等限額視乎有關政黨在多少選區內有提名候選人，以及各選區的選民人數有多少。

假如一個政黨在全國兩百九十五個選區中都有候選人參選，那麼它的整體開支最高大約可達一千零六十萬。但其中某些競選活動開支，例如花費不菲的民意調查，則不在限制之列。

一些政黨的競選活動職員表示，各大政黨所能動用的一千萬元開支，大體分配如下：兩百萬元用於黨魁的巡迴拉票活動，三百萬元用於黨總部的營運，五百萬元用於廣告宣傳（主要是電視廣告）。此外，民意調查的費用約為一百萬元。

對於個別候選人的開支，法例亦定有限額，這是視乎候選人選區選民的多寡而定。平均限額約為六萬元。

目前仍懸而未決的是，一些所謂特殊利益團體，在競選期間進行宣傳活動以期影響大選的結果，其開支是否亦受到限制。

選舉法案新近的一些修訂擬把此等團體的有關開支限制在一千元以內。可是，阿爾伯他省法庭的一宗判例，卻推翻了這個規定，認為有關規定侵犯了言論自由，結社自由以及選民的知情權。

第二季企業盈利躍升

總金額140億 三年來最高

【溫太華訊】加拿大統計局週四發表的報告顯示，今年第二季加拿大企業的盈利上升至一百四十億元，較諸第一季的一百一十四億元，升幅相當可觀；較諸去年同期的七十五億元，更是有大幅改善。

這個盈利水平，是九〇年以來最高的。但較諸八九年的二百二十二億元高峰，仍有一大段距離。一般認為，加國的經濟是從九〇年開始陷入嚴重衰退。

報告指出，第二季盈利的躍升，是由銀行以及石油和天然氣企業所推動。

銀行盈利增加，是由於來自借貸利息以外的收入有所增加，而成本則趨於減少。

石油及天然氣工業已是連續第三季在盈利上表現出增長。統計局指出，盈利持續增長，是由於業內公司重整以後，營運成本降低。

統計局亦指出，食品和汽車工業在第二季也有盈利的增長。

加拿大諮議局本月初在其季度報告內即已指出，在今年第二季中，企業界對加國經濟的信心又再有所上升——這已是連續第三季的上升。且這個信心指標已達到了四年以來的高點。是次季度盈利統計所顯示的大幅增長，正好在實質上支持了信心指標的真確性。

東中歐國家爭取加拿大投資

經濟合作交流會上強調投資環境穩定

【多倫多訊】來自東歐及中歐十一個國家的代表，在多倫多約克大學每年一度的經濟合作交流會上指出，加拿大的企業不要因為前南斯拉夫的動盪局面，而誤以為東歐國家的投資環境是同樣的不穩定。

此項交流計畫自八九年舉行以來，已經讓加拿大企業和二百五十六個東歐及中歐企業的代表，建立起富有成效的聯繫。該計畫每年經費約為一百萬元，由加國政府及私人企業各付一半。

聯邦政府中歐及東歐援助局局長巴斯靖在大會揭幕前表示，經濟轉變對東歐國家所起的推動力，較諸政治困境所造成的阻力為大。種種轉變的力量，極少是具有破壞性的。但為了應付急劇轉變的環境，到當地投資的企業需要具備某種彈性。

參與本屆大會的東歐及中歐代表來自多個行業，自銀行、電訊、鋼鐵以至出版等，都無所不備。各代表先在約克大學進行三個星期的交流和研討，然後再與贊助他們參與此項計畫的加國企業進行三個星期的洽商。

拉脫維亞一家電腦軟體公司的代表烏曼尼斯表示，對東歐的投資環境不能一概而論，區內各地的情況並非一致。他說，波羅的海諸國是區內最穩定的地域之一，因為該等國家具備某種民主傳統。

在會上，有代表引述美國運通銀行今年較早時的一項調查指出，東歐地區對企業的支援服務已有所改善，獲得改善的包括貨物出入口的監管措施等。

國府議員訪團 下月五日抵溫

【溫哥華訊】中美國會議員聯誼會美加訪問團，定於九月五日來加拿大訪問，並希望從接觸中加強台灣與加拿大之間的瞭解及聯繫。

該團共十一人，由團長李友吉率領，他們定於九月五日抵達溫哥華，停留兩天，然後飛往多倫多拜會政府有關單位。

這支由中華民國立法院立法委員組成的團體，還包括了副團長洪昭南、執行秘書郭廷才、顧問黃明和、團員有立法委員曾永權、劉政鴻、林聰明、葉憲修、吳東昇，以及秘書張谷、謝凱迴等。

該團定於九月三日離開台北，首站為洛杉磯，接著是溫哥華、多倫多、華盛頓、紐約，然後於十七日飛返台北。

他們在溫哥華停留的兩天裡，將在溫哥華台北經濟文化辦事處的安排下，九月五日晚與溫哥華的僑界代表見面，六日與加拿大在溫哥華的民意代表見面。

下月關閉 桑尼斯醫院護士無安排

【溫哥華訊】卑詩省護士工會主席二十八日表示，下個月即將關閉的桑尼斯醫院的護士，一個也沒有被安排到其他的醫院。

護士工會主席狄波拉．麥弗遜指出，政府宣佈關閉桑尼斯醫院時，曾允諾將護士和其他僱員安排到別的醫院去工作，但這項輔導轉業計畫卻陷於混亂中。

麥弗遜說，這種情況使桑尼斯醫院的六百多名護士感到沮喪。她說：「這對員工的情緒真是無情的忽視。」

醫院僱員工會會員、行政人員托馬斯說，他所屬工會的一千一百名會員面臨同樣的問題。

政府任命的桑尼斯醫院結束事務組的成員馬洪尼表示，一旦桑尼斯醫院的護士和其他工作人員最終決定他們準備接受的工作崗位，目前的混亂狀況就會廓清。

8月28日	LOTTO 649					中獎號碼	
12	19	21	28	30	39	BONUS 46	
BC-49	2	3	8	24	26	37	BONUS 20
B.C. EXTRA				ONT. ENCORE			
54	73	79	97	7 1 2 2 8 5			
以上號碼以彩票局中獎號碼為準							

CIBC 與您並肩建未來之

千篇一律的房屋貸款
未必能符合您

置業是人生重大投資之一。置業人士之目標、預算及經濟狀況各有不同，千篇一律的房屋貸款，未必能符合您的需求。而CIBC的資深華籍職員，能夠悉心了解您的需要，為您提供最合適的房屋貸款計劃，助您：

採用CIBC浮動利率房屋貸款(CIBC Variable Rate Mortgage)或自由度高之CIBC轉換式固定利率房屋貸款(CIBC Convertible Fixed Rate Mortgage)，享受固定低息六個月，並在適當時機轉為其他方式房屋貸款。

可選擇長達五年之CIBC保障上限利率房屋貸款(CIBC Capped Rate Mortgage)或長達七年之CIBC固定利率房屋貸款(CIBC 'Flexi-Plan' Fixed Rate Mortgage)。

慣於預早綢繆的客戶，可盡享CIBC優先核准房屋貸款(CIBC Pre-approved Mortgage)給您的貸款保証。

歡迎閣下隨時駕臨或致電右列各CIBC銀行中心，讓本行職員為您闡釋各項貸款詳情，助您達成置業理想。

多倫多區
中區新華埠
483 Dundas Street West
馬翠瑜 Yolanda Mar : 980-8115
中區亞洲業務中心
171 Spadina Avenue（夾皇后西街）
李陳桂珍 Lisa Li : 980-7259
總行
Commerce Court West (King & Bay)
李佩眞 Helen Li : 980-7302
士嘉堡區
Sheppard & Glen Watford
4256 Sheppard Avenue East
（慶豐中心對面）
黃桂櫻 Kirby Wong : 293-8116
Brimley & Huntingwood
2359 Brimley Road（近怡東商場）
黃華典 Lisa Wang : 291-4427
Kennedy & Denison
7220 Kennedy Road
葉黃麗怡 Margaret Yip : 479-2259
McCowan & Alton Towers Circle
250 Alton Towers Circle（美麗華商場）
區天娜 Tina Au : 293-4071
密西沙加區
密西沙加亞洲業務中心
1 City Centre Drive, Suite 220
(Square One 購物中心對面)
吳麗玲 Lena Ng : 566-3698
Dundas & Palstan
1161 Dundas Street East
（中國城對面）
麥朱凱恒 Rosemary Mark : 270-2771
列治文山區
列治文山亞洲業務中心
324 HWY 7 East（長金商場）
尹滿德 Charles Wan : 886-8668
列治文山分行
300 West Beaver Creek & HWY 7
（百福酒樓樓前）
薛張錦芬 Cathy Sit : 886-8082
北約區
Bayview Village Centre
2901 Bayview Avenue at Sheppard
李張麗娟 Wulisa Li : 224-1490
Bayview & Cummer
3315 Bayview Avenue
奧利華 Joe Oliveira : 223-2211

多倫多周日電視精選

8月29日

2:00 P.M.
電影：The Boy From Andromeda-10台
Sunday Arts Entertainment 娛樂節目-5台
2:30 P.M.
Life Quest 健康常識節目-3台
3:00 P.M.
電影：American Harvest-11台
電影 Tank-29台
台灣新聞一周-中文電視
3:30 P.M.
Auto Racing 賽車節目-3台，5台，12台
粵語長片：不斬樓蘭誓不還-中文電視
4:00 P.M.
World Tomorrow 科技常識節目-6台，41台
5:00 P.M.
Medical Breakthrough 醫學節目-6台，41台
5:10 P.M.
金色劇場：六壯士-中文電視
6:00 P.M.
The Adventures of Brisco County Jr. 電視劇-29台
新聞報導-9台，10台，11台，13台
全國華人選評劇重播-中文電視
6:45 P.M.
財經一周-中文電視
7:00P.M.
60 Minutes時事節目-6台，41台
7:05P.M.
新聞一周-中文電視
7:50P.M.
東西南北-中文電視
8:00P.M.
電影Tommy Tricker And The Stamp Traveller-3台，5台，12台
Murder, She Wrote偵探片集-6台，41台
8:50P.M.
周日港產片：皇家師姐之中間人-中文電視
9:40P.M.
電影In My Daughter's Name-9台，13台
電影North Shore-11台
47劇場：夏日安哥-47台
10:00P.M.
時事一周：十一億人民-47台
CBC News新聞節目-3台，5台，12台
10:15P.M.
時事追擊-中文電視
11:00P.M.
經典劇場：天堂夢-中文電視
CTV News電視新聞-9台，13台
12:00A.M.
電影Teacher's Pet-10台
12:45A.M.
電影The Naked Face-57台

學校局立場強硬 重開新酬談判又告破裂
本那比教聯會不罷工 開學如常

【本那比訊】本那比教師聯合會（Burnaby Teachers' Association）與本那比市學校局重開談判，但經過兩個下午談判，於周六又告破裂。教師聯合會理事、談判代表胡佛（Richard Hoover）對本報記者說，該會將不採取全面罷工方法與學校局講條件，因此不影響九月份新學年照常開學。

本那比教師聯合會在過去十七個月來，一直為教師薪酬以及改善ESL等特種課程問題，要求該市學校局提供解決方案。胡佛說，在學校局裁減ESL教師、圖書管理員、輔導員、助教之後，學校方面一直困難重重，令一些班級學生數目過多，具有特種需要的學生要求得不到滿足。由於學校局立場強硬，教師聯合會未與之簽約。他說，上一個學年中，教師一直是處於無合約工作的情況。

胡佛說，如果九月開學之前，談判雙方仍未能達成協議，教師聯合會不會罷工，因此正常開學將不受影響。但教師將是第二年無合約工作。

今年早些時候，省議會曾通過了三十號議案，即「教育項目繼續法」，此法規定在勞資雙方不能達成協議以致影響上課時，得由第三仲裁人提出解決方案。胡佛說，最近溫哥華市及素里市教師聯合會與學校局之間的糾紛解決，都是靠這個法，但其效果對教師不太有利，所以本那比教師聯合會避免全面罷工而受三十一號法案約束。

教師聯合會理事、教師肯弗・弗里曼（Sharon Freeman）告訴記者，解決班級人數過多是教師們關心的主要問題。目前在大溫地區諸市中，本那比市學校的班級平均人數是最高的。對具特別需要學生來說，特別是對新移民就讀ESL的學生來說，這種情況對他們的學習進步很有影響。

溫哥華天氣 8月29日

今天：	多雲轉晴	11～23度
明天：	晴	11～23度
後天：	晴	10～21度

不滿省府與卑詩醫學會所達協議
西北溫18名醫生退出醫療保健制度

【溫哥華訊】西、北溫地區十八名退出卑詩「醫療保健制度」的醫生指出，省府與卑詩醫學會所達成的協議，對此十八名醫生仍嫌不夠好。

代表西、北溫地區十八名醫生發言的邁塔葛特（Dr. Douglas McTaggart）說，西、北溫地區退出「醫療保健制度」的醫生，沒有任何重返該制度的意圖。

卑詩醫學會的六千五百名醫生將於九月二十日投票表決該協議，如果卑詩醫學會批准該協議，僵持了十八個月的合約糾紛將能暫告一段落。

該項為期五年的協議，將把醫生的薪酬加上一個上限，並設立一個新退休金計劃，亦創立了一種強制仲裁糾紛的辦法。

邁塔葛特雖然持十八名醫生發言，但自己並未退出「醫療保健制度」。他說，西北溫地區的十八名醫生不會重返該制度，因為他們當時退出此計畫不是以「退出」做為談判的籌碼。

他說，十八名醫生的退出是經過深思熟慮，是個長久的決定。

卑詩省原有七十五名醫生退出此制度，但是已有十四名醫生重新加入。邁塔葛特說，西、北溫十八名醫生之所以退出是受夠了日日擔心省府會破壞他們與病人的關係。

他並強調，在醫生退出該制度的情況下，病人前去看醫生時會先慎重考慮自己是否真的需要就醫，較切合實際需要。

溥儀之姪 移居高貴林港發揚愛新覺羅藝術家風
毓崢幾經風雨 重尋書畫天地

愛新覺羅・毓崢在高貴林港新居工作室中揮毫。(記者：楊星牌攝)

【溫哥華訊】中國末代皇帝溥儀的姪子，著名中國畫家愛新覺羅・毓崢，移居高貴林港之後，目前潛心書畫，在藝術天地馳騁。其豐富的藝術和人生經歷，使其畫風愈見老到，筆底更見精神。他對記者謙遜地表示，五十之後方始成名。他告訴記者說，目前正籌備去台灣舉行畫展。

愛新覺羅氏五歲時開始學畫，師從著名山水畫家——也是他的父親溥佺，在其數十年生涯中，勤筆勤、積累深厚，其所作山水、花鳥享譽畫壇，深得各界人士珍愛收藏。

愛新覺羅對學畫的經歷至今記憶深刻。他介紹了愛新家族父子相授的藝術傳統，認為父子間猶如上下級關係，使他童年充份利用天份及早培養，培養了堅實的中國畫藝術基礎和欣賞能力。

愛新覺羅家族家學淵源，人才輩出，在詩書畫方面都具有傑出的成就。早年享名中外的畫壇南張北溥，張指張大千，溥即指溥心畬，為時人所重。後者為末代皇帝同族人，早年已去台灣。留在中國大陸的，尚有溥傑、溥佺、啟功等書畫名家，均有深刻的藝術造詣和豐富的藝術涵養。

愛新覺羅家族曾經歷戲劇性的遭遇。由於歷史原因，皇族家庭曾顯赫一時，貴為人尊。在共產黨建立政權之後，特別在文化大革命運動中，作為「封、資、修」一類的「代表人物」，遭到慘重的打擊和瘋狂的迫害。毓崢曾失學四年，到機床車間勞動鍛鍊。他曾與工友設計自動化車燈生產線，由於廠長將廠房那作他用，竟使該生產線未投產即告報廢。該次教訓使愛新對技術職業心灰意懶，反而將全心投入書畫天地。他回憶這段慘痛經歷時說，精心構思的作品被破滅了，儘管不是畫作，亦使他感到非常難過。愛新氏此後潛心鑽研畫術。為了生活，他亦曾畫過不少行貨。

一九八七年，愛新一家移居香港，曾經歷過與許多移民相似的奮鬥過程。他說，在香港學到了為人生拼搏的奮鬥精神。在三個月內，他曾每晚只睡三個小時，從清潔、剷工做到油站加油，倍嘗艱辛。當愛新在四個月後得以在香港舉行第一個個人畫展時，他的山水、花鳥人物畫均告售罄。他開始了在香港的藝術新生活。此後數年中，他曾去台灣、日本、韓國、澳門等地舉辦畫展，獲得相當大的成功。

自一九九二年移居高貴林港之後，愛新覺羅已購置新屋。他將新居裝飾得古色古香，四壁掛滿了書畫，滿室生香。新居有專門的工作室，地庫則辟為畫廊，藏有畫家自己以及溥傑等名家的藏品。站在俯瞰菲沙河，遠眺埃文斯山峯的工作室內，愛新覺羅躊躇滿志。他在經歷了人生波折磨難之後，正將充滿古典畫風的中國書畫美，帶到北美和世界各地，使溫哥華中國畫壇增添一員大將。

「卑詩土著指南」發行

【域多利訊】卑詩省觀光及文化廳長瑪廷里指出，一本由卑詩土著局（B.C. First Nations）印行的全新觀光客指導手冊，現在已經開始發行。

瑪廷里說，這本指導手冊將會對卑詩省的觀光事業大有幫助。這本叫做「卑斯土著指南」的手冊，將會幫助來自全世界的觀光客，了解卑詩在內的各種土著文化。

這本廿四頁，全部用彩色印刷的手冊，是由卑詩土著觀光局所推展的。而文化廳長也是在世界土著國際年活動的各國支持者之一。

這本包括整個秋季行事曆的手冊，介紹了所有土著擁有的觀光資源、各種事件及提供的各種服務。卑詩省共有一百八十家屬於土著事務的企業公司。

卑詩環境局長被革職
柯瑞貝爾說：「實話」觸怒上司

【溫哥華訊】卑詩省環境廳一名官員近日被省府革職，該名官員柯瑞貝爾（Richard Krehbiel）表示，他因為說了「實話」而遭到革職。

柯瑞貝爾原來是卑詩省北區環境局局長，他說，他因為說實話而觸怒了他的上司。

據悉，柯瑞貝爾於今年五月十八日參與卑詩省府於奎內爾（Quesnel）召開的一項會議之後，寫了一份名為「三K黨」的備忘錄，譏諷卑詩省府官員在會中涉及「種族歧視」的言論。

其備忘錄揭露後，與會的卑詩官員相當震怒，紛紛指責他言論不當。因此環境廳長克舍爾下令對此事展開調查。

柯瑞貝爾擔任該職已有三年，他現在四十三歲，有妻子及兩名子女。他說，克舍爾下令調查此事，但調查過程中從未有人跟他聯絡過，近日他卻被革職。

省府環境廳官員寇爾說，他僅能說環境廳對於柯瑞貝爾擔任北區環境局局長之職已經失去了信心。

中華圖書文化展開幕
謝達朝：本地辦文化事業有可為

【溫哥華訊】聯合出版有限公司經理謝達朝說，隨著本地華裔移民日增，在本地辦文化事業不一定是虧本生意，若能配合移民的生活形態及需求，本地文化事業大有可為。

由溫哥華中華文化中心、香港三聯書店及溫哥華三聯書店合辦之中華圖書文化展，廿八日正式開幕。

籌辦人之一的謝達朝說，近年大量移民移居溫市，其中部份人經濟較充裕，生活優悠，閒來喜歡練習書法、打太極、學繪畫，因而對這類優閒活動的書籍需求特別大。

其次，新移民學習英語，本地部份白人想做亞洲人生意，也積極學習華語，對書籍的銷路也帶來一定的助力。

他說，舉辦這次大型書店，旨在推動本地的文化交流活動，他們五年前辦過一次，成績不錯，今年再辦，引進了萬餘香港、台、大陸的書籍，內容由政治、經濟、文、史、哲以至語言工具書等，一應俱全，希望藉此提高本地華人閱讀興趣，也為愛書人提供更多的選擇。

這次大型書展由現在至九月五日，每天上午十時至下午六時在中華文化中心大樓林思齊大樓禮堂舉行。

盛發國際顧問公司
專長辦理一切移民事務
周國盛 移民顧問 李海泉 律師
①勞工移民 ③投資移民
②企業移民 ④獨立移民
信譽保証 歡迎諮詢
國語、粵語、台語
2721 MARKHAM ROAD, UNIT 40 SCARBOROUGH, ONTARIO CANADA M1X 1L5
TEL: 416-609-1028 FAX: 416-609-2914

LAW OFFICES OF ROCHELLE F. CANTOR
BARRISTERS & SOLICITORS
・移民事務 ・工商法律
・地產買賣 ・遺囑地產
・家庭法律 ・民事訴訟
・運輸糾紛 ・大陸投資
214 KING STREET WEST, SUITE 500, TORONTO, ONTARIO, M5H 3S6 TEL: (416) 586-9792 FAX: (416) 586-9793
LEGAL ASSISTANT: MR. YONG TAO 陶勇 (CHINESE SPEAKING)
TEL: (416) 966-4995 FAX: (416) 966-4995

STEVE NEWMAN律師
房屋買賣 離婚個案 各項相約
銀行按揭 民事訴訟 商業事務
組織公司 訂立遺囑 稅務法律
價錢合理 絕對保密
727 PROGRESS AVENUE SCARBOROUGH
SCARBOROUGH TOWN CENTRE 附近
431-1331
VERONICA 余小姐 精通國、粵、英語

林宜青律師
移民法・難民個案・家庭法
地產買賣・接受法律援助
90 EGLINTON AVE. E., STE. 514 TORONTO, ONTARIO M4P 2Y3
AT YONGE & EGLINTON SUBWAY
TEL: (416) 483-1328 FAX: (416) 483-2903

專辦 加拿大─美國─移民
MANI SIDHU IMMIGRATION ADVOCATE
前加拿大移民官・曼尼・司徒
・資深移民官 ・難民審核官
・案件呈送官 ・移民上訴官
＊加拿大＊ 專長服務 ＊美國＊
體檢駁回上訴 工作移民
獨立移民 商業簽証（E）
商業移民 工作許可証（H）
工業／學生簽証 勞工卡
難民上訴 學生簽証（F）
SIDHU & VOLPENTESTA
SUITE 206-900 ALBION ROAD TORONTO, ONTARIO
PHONE(416)741-6473
全球服務，信譽保証

多倫多 RM 香港
麥成德律師行
麥成德律師 居理夫律師 莫德理 顧問大律師
累積廿多年經驗，處理以下事項：
移民・公民・商業・住宅
生意買賣・公司・商業
商標註冊・家庭案・
民事訴訟
多倫多辦事處
大學街480號1001室
電話:(416) 977-8383
圖文傳真:(416) 977-6968

贏梗！
交通告票專家
保證打贏，否則免費
460-2987 661-0757
中文熱線 北區
其他案件，一概受理
刑事・小額錢債
汽車意外傷亡賠償
免費談話
PARALEGAL CENTER
275 HIDDEN TRAIL WILLOWDALE ONTARIO M2R 3S7
FAX 736-6654

移民顧問服務中心
JOHN GRAHAM 格林約翰 SOLICITOR 律師
JOE KEUNG 姜福祖 CONSULTANT 移民顧問
專長辦理一切移民事務
(1) 非法居民 (6) 家庭生意移民
(2) 勞工移民 (7) 親屬幫助移民
(3) 續期簽證 (8) 投資移民
(4) 企業移民 (9) 獨立移民
(5) 學生移民
信譽保証 歡迎諮詢
國語、粵語、台語
26 HOLYOAKE CR. REXDALE ONT. M9W 6H1
TEL: 213-0132 213-0134
FAX: 213-0133

為你抱不平！
我們樂意細聽你們的法律難題，以多年認可的累積經驗，成功為你處理各項案件。
＊意外賠償－待案件裁判後才收費
＊個人傷亡賠償
＊刑事案件
＊家庭法律
＊地產
＊移民
BERGEL, MUTTART, CLIMANS 律師行
Hy Bergel Associates: Dovid Muttart, Lorne Climans, Marvin B. Shilman, Alan H. Sobcuff, Rebecca L. Nelson
從1972年起開始實習法律
接受法律援助証書
首次談話免費
懂多國語言
可用信用卡付帳
(24 HRS) 中文熱線
930-9898
1000 Finch West, Downsview (at Dufferin)
A ACCIDENT AND ACCOMPANYING INJURIES & CRIMINAL PRACTICE
為民請命，爭取應有權利

孫家驊律師行
孫家驊 律師 戴蔡華 律師 楊志威 律師 何慶泉 律師
專業辦理移民事務
投資企業 獨立移民 親屬擔保
回加許可 取消條件 工作許可
入籍申請 海外信託 簽証延期
（有關詳情，請與法律助理曹張淑貞查詢）
其他業務範圍包括：
屋宇買賣 商業契約 民事訴訟
JIMMY K. SUN
孫家驊律師行
4190 Finch Avenue East, Suite 207 Scarborough, Ontario M1S 4T7
Tel: 416.299.8989 Fax: 416.299.3189